

Johann Christoph Gottsched. Briefwechsel unter Einschluß des Briefwechsels von Luise Adelgunde Victorie Gottsched. Band 1–10. Berlin u. a. 2007–2016. Hrsg. und bearbeitet von Detlef Döring (†), Franziska Menzel, Rüdiger Otto und Michael Schlott, unter Mitarbeit von Cornelia Caroline Köhler

Verzeichnis der in den Briefen erwähnten Schriften von J. C. und L. A. V. Gottsched. Bände 1 bis 10

Johann Christoph Gottsched

Geordnet nach Phillip Marshall Mitchell: Gottsched-Bibliographie (Johann Christoph Gottsched: Ausgewählte Werke 12). Berlin 1987.

1720

Schediasma historicum de Linda Mariana: *I* 282 Nr. 8

1721

Dubia circa monades Leibnitianas: *I* 3, 264, *II* 439 Nr. 9

Gottsched zugeschrieben: Den Herren T. S. beehrte als einen wehrten Freund und Wohlthäter J. C. G. In: Menantes [Christian Friedrich Hunold]: Auserlesene und theils noch nie gedruckte Gedichte unterschiedener Berühmten und geschickten Männer. 26. Stück. Halle: Neue Buchhandlung, 1721, S. 570–574: *III* 121 Nicht bei Mitchell

1723

Genuinam omnipraesentiae divinae: *I* 264, *II* 439 Nr. 17

1724

Hamartigenia sive de fonte vitiorum humanorum quaestio philosophice Soluta: *I* 24, 33, 264, *II* 365, 439, *VII* 400 Nr. 23

Des deutschen Persius satirischer Gedanken 1. Stück: *I* 24, 27, 33 Nr. 24

Die Reimsucht: *I* 24, 33 Nr. 25

Gedicht auf die Hochzeit von Luise Arnoldt, geb. Krehoff, mit Matthias Heinrich Moldenhauer im Jahr 1724: *I* 12, 153 Nicht bei Mitchell

Die grössere und ältere Montägliche Prediger-Gesellschaft feyrete Ihr Erstes hundertjähriges Jubel-Fest, ... Dabey hat Derselben ihre ergebnste Mit-Freude bezeiget, Die ... Teutsch-übende Poetische Gesellschaft, durch M. Joh. Christoph Gottsched. Leipzig: Johann Andreas Zschau, 1724: *I* 21 Nicht bei Mitchell

1725

Serenata Auf die Homann- und Menckische Hochzeit in Leipzig: *I* 33 Nr. 26

Lob und Klage-Ode, womit der nunmehr unsterbliche Held Petrus Alexowitz ... verehret und bedauret worden: *I* 33, 51, 104, *VI* 194 Nr. 27, s. auch Nr. 28 und 43

Herrn D. Johann Valentin Pietschen ... Gesamlete Poetische Schrifften: *I* 30, 31, 35, 125, 149, 184, 263, *II* 437, *III* 395, *V* 194, *VI* 253, 237, 467 Nr. 28

enthält S. 237–258:

Lob und Klage-Ode, womit der nunmehr unsterbliche Held Petrus Alexowitz ... verehret und bedauret worden: *I* 125 s. auch Nr. 27

1726

Die Vernünfftigen Tadlerinnen. Teil 1: *I* 61, 149, 263, 291, 429, *II* 13, 153, 213, 307, 308, 365, 416, 437, *III* 120, 410, *IV* 45, *V* 32, 63, 222 Nr. 29

- Herrn Bernhards von Fontenelle Gespräche von Mehr als einer Welt: *I* 61, 103, 137, 263, *II* 437, *VII* 86 Nr. 31
- enthält:
Endimion: *I* 104
- 1727**
- Ode, welche bey der öffentlichen Lob- und Trauer-Rede, so der weyland Allerdurchlauchtigsten Königin und Frauen ... Christianen Eberhardinen ... gehalten wurde: *I* 83 Nr. 32
- Zu der glücklichst Angetretenen Regierung ... Georg Friedrich Carls, Marggrafens zu Brandenburg: *I* 50, 52, 78 Nr. 34
- Die Vernünfftigen Tadlerinnen. Teil 2: *I* 61, 149, 264, 291, 429, *II* 13, 153, 213, 307, 308, 365, 416, 437, *III* 120, 410, *IV* 45, *V* 32, 63, 222 Nr. 35
- Nachricht von der erneuerten Deutschen Gesellschaft in Leipzig: *I* 94, 95, 102, 104, 109, 113, 136, 289, 295, 325, 468, *II* 37, 38, 178, 438, *III* 343, *IX* 336, 369, *X* 81 Nr. 36
- Bernhards von Fontenelle Gespräche der Todten: *I* 55, 103, 137, 244, 264, *II* 437, *IV* 475, *IX* 210 Nr. 37
- Vindiciarum systematis influxus physici sectio prior historica: *I* 74, 77, 79, 81, 82, 97, 99, 100, 101, 244, 264, 337, 338, 397, 468, *II* 280, 316, 439, *IX* 102, *X* 303 Nr. 40, unter 1728 verzeichnet
- An seinen Herrn Vater, zu seinem Geburtstage. 1727 den 7 Sept. In: AW 1, S. 325–330: *I* 70, 183 Nicht bei Mitchell
- An Jungfer L. A. V. Kulmus. 1727 den 19ten October. In: AW 1, S. 330-332: *I* 99, 100 Nicht bei Mitchell
- An seine Königliche Majestät in Pohlen und Churfl. Durchl. zu Sachsen, Herrn Friedrich August den Iten. 1727. I. f. N. In: Gottsched, Gedichte, 1751, 2, S. 501–505: *I* 53, 127, 279, 280, *II* 408 Nicht bei Mitchell
- An Seine Königliche Hoheit, Den Durchl. Chur= u. Erbprinzen zu Sachsen. 1727. In: Gottsched, Gedichte, 1751, 2, S. 509–511: *I* 53 Nicht bei Mitchell
- Bey dem 1727 den 28 April vollzogenen Hochzeittage Herrn Professor Beyers in Halle s. 1736
- 1728**
- Abschieds-Rede, welche er in der vertrauten Redner-Gesellschaft zu Leipzig gehalten: *I* 183, 295 Nr. 38
- Der Biedermann. Teil I: *I* 98, 128, 264, 291, *II* 153, 438, 572, *III* 120, 410, *V* 31, 408, *VI* 506f., *VII* 421, *X* 96 Nr. 39
- Vindiciarum systematis influxus physici sectio prior historica Nr. 40, s. 1727
- Vindiciarum systematis influxus physici sectio posterior philosophica caput primum anti-cartesianum: *I* 100, 148, 156, 168, 169, 214, 264, 337, 338, 397, 468, *II* 279, 316, 439, *X* 303 Nr. 40
- Wettstreit der Tugenden: *I* 126, 127, 129, 141, *IV* 92 Nr. 41
- Oden Der Deutschen Gesellschaft in Leipzig: *I* 97, 111, 125, 126, 127, 429, *II* 112, 162, 178, 306, 438, *III* 203, 343, *IX* 336 Nr. 42

- An den ... Herrn Jakob Heinrich des H. R. R. Grafen von Flemming: *I* 54 Nr. 50
- Grundriß Zu einer Vernünftmässigen Redekunst: *I* 151, 153, 244, 264, 277, 294, 429, 473, *II* 438, 444, *III* 111, *V* 76, 109, 222, 295 Nr. 72, hier unter 1729
verzeichnet
- enthält:
S. 205–229:
Marcus Tullius Cicero: Vertheidigungs=Rede vor den Poeten A. Licin. Archias: *III* 341 Nicht bei Mitchell
- S. 257–309:
Lob=Rede Auf den Königl. Französischen General=Feld=Marschall, Grafen von Turenne, gehalten zu Paris in der Kirche des Heil. Eustachius, Den 10. Jenn. 1676. durch Esprit Fleschier: *I* 151, *II* 476, *III* 180 Nicht bei Mitchell
- Auf das Absterben der Fr. Präsidentinn und Cammerherrinn von Büнау. In: Gottsched, Dichtkunst, 1730, S. 337–341; AW 6/2, S. 615–620.
= Auf das Absterben Seiner Hochgräfl. Excellenz, des Kaiserl. Geh. Raths Herrn Reichsgrafen von Büнау ersten Frau Gemahlinn. In: Gottsched, Gedichte, 1751, 2, S. 113–118: *I* 186 Nicht bei Mitchell
- 1729**
- Der Biedermann. Teil 2: *I* 127, 128, 150, 264, 291, *II* 153, 438, *III* 120, 410, 417, *V* 31, 408, *VI* 506f., *VII* 421, *X* 96 Nr. 70
- Allerunterthänigste Gedancken über die ... von Sr. Königl. Majestät in Pohlen ... unternommene Reise.
= An weil. Seine Königl. Majest. in Pohlen und Churfl. Durchl. zu Sachsen. In: Gottsched, Gedichte, 1751, 2, S. 506–508 (hier dem Jahr 1728 zugeordnet): *I* 127, 179, 186, 191, 356, 357 Nr. 71
- Grundriß Zu einer Vernünftmässigen Redekunst Nr. 72, s. 1728
- Specimen observationum astronomico-physicarum ad libellum Gallicum cui titulus est: demonstration de l'immobilité de la terre, par Mr. De La Jonchers, a Londres 1728. Danzig: Schreiber, 1728: *I* 264, 294, 295 Nr. 73
- Versuch einer Critischen Dichtkunst vor die Deutschen: *I* 244, 247, 249, 250, 251, 254, 257, 258, 264, 277, 297, 333, 339, 349, 350, 358, 359, 369, 373, 429, 440, 452, 453, 465, *II* 9, 11, 41, 56, 152, 181, 205, 308, 408, 438, 444, 572, *III* 111, 120, 131, 336, *IV* 26, 64, 284, 285, 475, 489, 540, *V* 47, 76, 79, 109, 153–155, 163, 222, 448, *VI* 56, *X* 453 Nr. 75
- enthält (ohne Paginierung):
Horaz von der Dichtkunst, übersetzt und mit Anmerkungen erläutert; AW 6/1, S. 29–111: *I* 452, *IV* 520
- S. 495:
Auf eines geschickten Poeten Klage, über den Tod seiner Geliebten: *I* 297
- S. 495:
Auf ein Lobgedichte, so derselbe auf eine gewisse Charlotte gemacht hatte: *I* 297
- An seine Königl. Maj. in Polen und Churfürstl. Durchl. zu Sachsen 1729. In: AW 6/2, S. 726–729: *II* 408 Nicht bei Mitchell
- Auf das hohe Geburtsfest Frauen Sophien Eberhardinen, Fürstinn zu Schwarzburg. In: Gottsched, Gedichte, 1736, S. 35–37: *I* 299 Nicht bei Mitchell
- Auf die glückliche Niederkunft Frauen Sophien Eberhardinen, Fürstinn zu Schwarzburg. In: Gottsched, Gedichte, 1751, 1, S. 78–80: *I* 299 Nicht bei Mitchell

- Auf Sr. Hochgräfl. Excellenz, des Herrn Staatsministers Heinrichs von Bünau, zwey-tes Beylager. In: Gottsched, Gedichte, 1751, 1, S. 96–100: *I* 246, 272 Nicht bei Mitchell
- Bey widriger Schifffahrt über die Ostsee, auf der Höhe von Bornholm entworfen. 1729 im Jun. In: AW 1, S. 31–35: *I* 402 Nicht bei Mitchell
- Gedicht auf Johann Georg Segers und Daniel Heinrich Arnoldt: *I* 212, 351 Nicht bei Mitchell
- Der Tod der Märtyrer, als ein Beweis der Evangel. Wahrheit in einer geistlichen Rede im Jahr 1729. am andern Weihnachtstage aus der ordentlichen Versper-
Lection vorgestellt. In: Gottsched: Ausführliche Redekunst. Leipzig: Bernhard
Christoph Breitkopf, 1736, S. 535–565; AW 7/3, S. 72–93: *I* 286, 290 Nicht bei Mitchell
- Vindiciarum systematis influxus physici sectio posterior philosophica caput secundum
anti-leibnitianum (Disputation am 22. Dezember). Leipzig: Bernhard Christoph
Breitkopf, 1729: *I* 100, 156, 214, 261, 264, 270, 282, 290, 337, 338, 366, 397, 468,
II 279, 316, 410, 439, *V* 347, *X* 303 Nicht bei Mitchell
- 1730**
- Cantata welche an dem hohen Geburts-Feste Sr. Königl. Majest. in Pohlen ... aufge-
führt worden: *I* 371, 376 Nr. 76
- Musas philosophiae quondam obstretices: *II* 439 Nr. 77
- Ode auf das andere protestantische Jubelfest: *I* 316, 387, 404, 406, 407, 418, 471,
II 568, *V* 15 Nr. 78
- Oratio academica: *I* 298, 322, 327, 328, 329, 338, 364, 452, *II* 3, 439 Nr. 79
- Der Deutschen Gesellschaft in Leipzig Eigene Schriften und Übersetzungen: *I* 289,
341, 447, 468, 449, 458, 459, *II* 178, 216, 438, *III* 203, 343, *VI* 564 Nr. 80
- Als Se. Hochwohlgeb. Excellenz Hr. Heinrich von Bünau von Sr. Kön. Maj. in Poh-
len zu DERO wirklichen geheimden Rathe allergnädigst ernennet ward: *I* 352 Nr. 83
- Anmerkung über die neulich heraus gekommene Anleitung zu einer weltüblichen
deutschen Schreibart: *II* 6 Nr. 84
- Herrn Bernhards von Fontenelles Gespräche von Mehr als einer Welt: *II* 315 Nr. 86
- Bernhards von Fontenelle Historie Der Heÿdnischen Orackel: *I* 303, 317, 319, 320,
322, 425, 435, 436, *II* 314, *V* 15 Nr. 87
- Lucians Abbildung einer vollkommenen Schönheit aus dem Griechischen übersetzt,
Und der schönen und geistreichen L. A. V. K. an ihrem Geburtstage 1730. den 11.
April zugeeignet von Johann Christoph Gottscheden. In: Deutsche Gesellschaft,
Eigene Schriften 2, 1734, S. 461–480: *III* 377, *VI* 123, *X* 66 s. Nr. 141
- Die rechte Art zu predigen. s. Nr. 171
- An Seine Hochgräfl. Excellenz, Herrn Christian von Looß. In: Gottsched, Gedichte,
1751, 1, S. 101–104: *I* 369 Nicht bei Mitchell
- Die In dem Durchlauchtigsten Fürsten ... Herrn Günthern, Fürsten zu Schwartzburg ...
Beständig blühende Glückseligkeit ... Nach der Composition ... Johann Balthasar
Christian Freislichs. Sondershausen: Jacob Andreas Bock, 1730: *I* 408, 409 Nicht bei Mitchell
- Ueber den frühzeitigen Hintritt Herrn M. Johann Heinrich Kreuzschners. In: Gottsched,
Gedichte, 1751, 1, S. 481–484: *I* 349 Nicht bei Mitchell
- 1731**
- Nachricht von der Deutschen Gesellschaft zu Leipzig: *I* 244, *II* 38, 63, 87, 158, 381,

- 382, 438, 553, *III* 189, 341, 343, *IV* 422, 423, *VI* 564, *VII* 453, *X* 487 Nr. 89
- enthält:
mit eigener Paginierung:
Bücherverzeichniß Der Deutschen Gesellschaft in Leipzig: *I* 418, *II* 38, 63, 159, 178, 422, *V* 52, 343 Nr. 89
- S. 58–68:
Erörterung der Orthographischen Frage: Ob man Deutsch oder Teutsch schreiben solle?: *I* 468 Nr. 91
- S. 108–120:
Kurzer Anhang Von der Rechtschreibung überhaupt: *IV* 333, *V* 283, 344, *VI* 110, 568 Nicht bei Mitchell
- Saint-Evremond, Charles de Marquetel de Saint-Denis de: Die Opern, Ein Lustspiel, von fünf Aufzügen. [Übersetzt von J. Chr. Gottsched und L. A. V. Gottsched] s. 1741, Nr. 231
- Als Hr. Dr. Johann Gottfried von Diesseldorf, Kayserl. Pfalzgraf und Bürgermeister der Stadt Danzig 1731. den 24 May durch Leipzig nach dem Carlsbade gieng. In: Gottsched, Gedichte, 1736, S. 131–134: *II* 74 Nicht bei Mitchell
- Bey dem Todesfalle Herrn M. Just Gotthardt Rabeners, Vesperpredigers zu S. Thomas in Leipzig. den 24 Aug. 1731. In: Gottsched, Gedichte, 1736, S. 264–266: *II* 113 Nicht bei Mitchell
- Bey der glücklichen Ankunft in Leipzig Herrn Johann Gottfrieds von Diesseldorf, Bürgermeisters in Danzig. 1731. In: Gottsched, Gedichte, 1736, S. 552–555: *II* 74 Nicht bei Mitchell
- 1732**
- Philander stirbt. Ihr Musen weint!: *V* 382 Nr. 88, unter 1731, s. auch 1733, Nr. 118
- Sterbender Cato: *I* 480; *II* 30, 31, 36, 272, 276, 284, 287, 308, 312, 320, 343, 406, 414, 416, 417, 438, 534, 545, *III* 39, 49, 247–249, 312, 314, 403, *IV* 238, 343, *V* 406 Nr. 92
- Dissertatio philosophica de regni, ex quo literae exulant, infelicitate: *II* 439 Nr. 93
- Der Deutschen Gesellschaft in Leipzig Gesammlete Reden und Gedichte: *II* 118, 119, 161, 178, 202, 217, 226, 227, 249, 438, 456, 484, *III* 343, *IV* 140, *VI* 564 Nr. 94
- enthält: S. ** 1–[***4v]:
Der Deutschen Gesellschaft in Leipzig Ausführliche Erläuterung, Ihrer bisherigen Absichten, Anstalten und der davon zu verhoffenden Vortheile: *II* 182, 298, 299 Nicht bei Mitchell
- Beiträge zur Critischen Historie der deutschen Sprache, Poesie und Beredsamkeit. 1.–4. Stück (1732–1733): *II* 149, 160, 194, 202, 214–216, 227, 275, 305, 307, 308, 358–361, 370, 373, 374, 378, 379, 389, 417, 420, 427, 438, 441, 448, 462, 463, 488, 514, 524, 528, 551–553, 562, 563, *III* 12, 13, 89, 178, 203, 206, 293, 294, 392, *IV* 51, 81, 82, 276, 337, 432, *V* 218 Nr. 101
- Rezension von: John Milton: Das verlustigte Paradeis ... in unser gemein Deutsch übergetragen und verleget durch E[rnst] G[ottlieb] V[on] B[erge]. Zerbst 1682. In: Beiträge 1/1 (1732), S. 85–104: *II* 285 Nicht bei Mitchell
- Versuch in solchen reimfreyen Versen: Übersetzung des Anfangs von Joseph Addison: Cato. A Tragedy. London: Tonson, 1713. In: Beiträge 1/1 (1732), S. 99–101: *II* 275 Nicht bei Mitchell
- Johann Miltons Verlust des Paradieses, ein Heldengedicht in ungebundener Rede übersetzt. In: Beiträge 1/2 (1732), S. 290–303: *II* 307, 361, *IV* 487 Nicht bei Mitchell
- Critische Anmerkungen über D. C. von Lohenstein Lobrede bey ... Christians von

- Hofmannswaldau ... Leichenbegängnisse gehalten. In: Beiträge 1/3 (1732), S. 496–526: *II* 370, 374, 418, *III* 12, *IV* 6, 7, *V* 150, 180–182 Nicht bei Mitchell
- Als Se. Magnificenz, Herr D. Carl Otto Rechenberg, im October 1732. die Aufsicht in dem Königl. und Churfürstl. Convictorio zu Leipzig übernommen hatten. In: Gottsched, Gedichte, 1736, S. 412–415: *III* 416 Nicht bei Mitchell
- An Seine Hochehrwürden, Herrn D. Romanus Teller, bey seiner 1732 den 27 Febr. geschehenen Eheverbindung. In: Gottsched, Gedichte, 1751, 1, S. 180–183: *II* 184 Nicht bei Mitchell
- Auf das Absterben Christianen Johannem Aemilien, Fürstinn zu Anhalt=Cöthen. Im Namen anderer. In: Gottsched, Gedichte, 1736, S. 38–40: *II* 200 Nicht bei Mitchell
- Auf weil. Seiner Hochehrwürden, Herrn Doctor Tellers eheliche Verbindung in Leipzig. 1732. I. f. N. In: Gottsched, Gedichte, 1751, S. 485–487: *II* 184 Nicht bei Mitchell
- Juncker, Christian: Wohlunterwiesener Briefsteller zum Gebrauch der Jugend auf Gymnasiis und andern Schulen. [Hrsg. von Gottsched.] 7. Auflage. Leipzig: Johann Friedrich Brauns Erben, 1732: *II*. 103, 232, 241 Nicht bei Mitchell
- Ueber den Tod einer Ehegattin. Im Namen ihres Mannes. In: AW 1, S. 126–131: *II* 293, 310, 328 Nicht bei Mitchell
- 1733**
- Ein wahrer Held und Vollkommener Regent: *II* 370, 429, 434, 480, 486, 535, *III* 110, 333, 334 Nr. 111
- Sachsens völlig ersetzter Verlust: *II* 480, 486, *III* 110, 111 Nr. 112
- Erste Gründe Der Gesamten Weltweisheit. Theoretischer Teil: *II* 178, 203, 205, 208, 241, 286, 321, 324, 336, 399, 424, 436, 438, 443, 459, 464, 465, 473, 476, 477, 509, 511, 512, 513, 517, 526, 545, 572, *III* 51, 60, 111, 147, 177, 202, 211, 279, 447, 498, *IV* 92, 323, 495, 533, *V* 76, 101, 222, 295, 296 Nr. 114
- Daß die Poesie am geschicktesten sey: *II* 531, *III* 34, 35 Nr. 117
- Philander stirbt. Ihr Musen weint!: *II* 423 Nr. 118, s. 1732, Nr. 88
- So nimm denn Ring und Lorber hin: *II* 554 Nr. 120
- Rede, auf Veranlassung des hohen Todes Falles ... Friedrich Augusts Königs in Pohlen ... gehalten von Pierre Coste: *II* 527 Nr. 122
- Beiträge zur Critischen Historie der deutschen Sprache, Poesie und Beredsamkeit. 5.–8. Stück (1733–1734): *III* 4, 49, 65, 69, 124, 130–132, 191, 203, 370, *IV* 218, 552 Nr. 123
- Bescheidene Antwort auf die vorhergehenden Critischen Gedanken über den sterbenden Cato. In: Beiträge 2/5 (1733), S. 44–68: *II* 416, 534, 535, *III* 4, 49, *VIII* 46 Nr. 124
- Rezension von: Johann Georg Frick: De Druidis, Occidentalium populorum philosophis. In: Beiträge 2/5 (1733), S. 69–85: *II* 239 Nicht bei Mitchell
- Versuch einer Übersetzung Anacreons in reimlose Verse. In: Beiträge 2/5 (1733), S. 152–168: *II* 521, *IV* 270 Nicht bei Mitchell
- Herrn Heinrich Anshelm von Ziegler und Kliphausen Asiatische Banise ... Leipzig bey Thomas Fritschen. 1688. In: Beiträge 2/6 (1733), S. 274–292: *III* 13 Nicht bei Mitchell
- Verse an Christian Friedrich Weichmann zum Tod seiner Schwester. In: Hamburgi-

sche Berichte von neuen Gelehrten Sachen Aufs Jahr 1733, S. 856f.: <i>II</i> 567, <i>V</i> 219	s. 1734, Nr. 136
Atalanta oder Die bezwungene Sprödigkeit: <i>II</i> 465, <i>III</i> 49, 195, 249, <i>IV</i> 84	s. 1741, Nr. 232 und 1742, Nr. 244
An den Durchlauchtigsten Fürsten und Herrn, Herrn Christian, Herzog zu Sachsen, ... Im Jahre 1733 den 23 Februarii. Leipzig: Bernhard Christoph Breitkopf, 1733: <i>II</i> 386	Nicht bei Mitchell
An Herrn Hof- und Justitzrath Benemann über den Verlust seines einzigen Sohnes. 1733. In: AW 1, S. 117–125: <i>II</i> 396, 434, 477	Nicht bei Mitchell
An Jungfer L. A. V. Kulmus. 1733 den 31 Jenner. In: AW 1, S. 403–406: <i>II</i> 387	Nicht bei Mitchell
An Seine Hochw. Magnificenz, Hrn. Kanzler von Mosheim, über den frühzeitigen Verlust seiner ersten Frau Gemahlinn. 1733. In: Gottsched, Gedichte, 1751, 1, S. 134–140: <i>II</i> 329, 331, 335, 350, 351	Nicht bei Mitchell
Das im Frieden vergnügte Deutschland und Weissenfels. In: Gottsched, Gedichte, 1736, S. 416–421: <i>II</i> 386	Nicht bei Mitchell
Ueber des Herrn Hofpredigers Colers Paßionsbetrachtungen. In: Gottsched, Gedichte, 1751, 1, S. 148–151: <i>II</i> 447, 448, <i>III</i> 26	Nicht bei Mitchell
1734	
Von dem Bathos in den Opern: S. 475	Nr. 127
Erste Gründe Der Gesamten Weltweisheit. Praktischer Teil: <i>II</i> 460, 509, 526, 533, <i>III</i> 23, 40, 51, 55, 110, 111, 135, 146, 147, 174, 177, 202, 211, 277, 279, 447, <i>IV</i> 92, 323, 495, 533, <i>V</i> 76, 101, 222, 295, 296	Nr. 128
Iniquitatem exterorum in ferendo in eruditis nostratibus iudicio ... sistit: <i>III</i> 41, 44, 56, 57, 85, 87, 98	Nr. 129
Oratio pro utilitate et necessitate metaphysicae: <i>III</i> 40, 48, 56, 57, 62, 79, 85, 202	Nr. 130
Der Deutschen Gesellschaft in Leipzig Eigene Schriften und Übersetzungen. Der Andere Theil: <i>II</i> 380, 457, 507, 551, 553, <i>III</i> 55, 145, 169, 170, 171, 193, 203, 235, 246, 269, 275, 343, 417, <i>IV</i> 207, 208, <i>V</i> 53, <i>VI</i> 564	Nr. 132
enthält: S. 222–225: An Se. Hochedelgebohrnen, Herrn Hofrath Weichmann, in Wolfenbüttel über den schmerzlichen Verlust Seiner hochgeliebten Frau Schwester	Nr. 136, s. Teildruck 1733
S. 461–480: Lucians Abbildung einer vollkommenen Schönheit	Nr. 141, s. 1730
S. 497–500: Übersetzung aus dem Neunten Buche Lucans: <i>IV</i> 271	Nicht bei Mitchell
S. 565–570: Probe einer Uebersetzung aus Ramsays reisendem Cyrus: <i>III</i> 113, 128, <i>IV</i> 58	Nr. 142
S. 684–687: Schreiben des berühmten griechischen Poeten Menanders an seine geliebte Glycera: <i>III</i> 244	Nr. 143
S. 687–692: Glycera an den Menander: <i>III</i> 244	Nicht bei Mitchell
Des Herrn Racine Trauerspiel Iphigenia: <i>I</i> 315, 336, 337, 396, <i>II</i> 31, 128, 129, 343,	

- 414, 465, 500, 545, 547, 555, 561, 577, *III* 35, 49, 176, 249, 403, *IV* 537, 75f., 86, 314, 337, *X* 265 Nr. 144
- Beiträge zur Critischen Historie der deutschen Sprache, Poesie und Beredsamkeit. 9.–12. Stück (1734–1735): *III* 64, 65, 173, 174, 177–179, 183, 190, 192, 193, 197, 203, 205, 254, 259, 278, 285, 294, 306, 307, 326, 332, 358, 360, *IV* 64, 544, 545, *VIII* 243 Nr. 145
- Ludwig Friedrich Hudemanns Probe einiger Gedichte und Poetischen Übersetzungen ... In: Beiträge 3/10 (1734), S. 268–316: *III* 336, 338, 367, *VI* 419
- Des Herrn Joh. Fr. von Uffenbach gesammelte Nebenarbeit in gebundenen Reden ... In: Beiträge 3/12 (1735), S. 603–638: *VI* 367, 419
- Auf den Lorberkranz der Frau von Ziegler. In: Jacob Friedrich Lamprecht (Hrsg.): Sammlung der Schriften und Gedichte welche auf die Poetische Krönung Der ... Christianen Marianen von Ziegler ... gefertigt worden. Leipzig: Bernhard Christoph Breitkopf, 1734, S. 25–28: *IV* 491 Nicht bei Mitchell
- Christian Thomasens kleine deutsche Schriften, mit Fleiß zusammen getragen, und zum andernmale gedruckt. Halle 1707. In: Beiträge 3/10 (1734), S. 348–358: *III* 190, 191 Nicht bei Mitchell
- An den ... Herzog zu Braunschweig und Lüneburg etc. etc. als Derselbe im 1734 Jahre in dem Lauchstädter Bade, bey der Tafel die Gnade gehabt hatte, dem Verfasser auf den Flor des deutschen Parnasses zuzutrinken. In: Gottsched, Gedichte, 1751, 1, S. 67–69: *III* 144, 162 Nicht bei Mitchell
- Anhang zur natürlichen Gottesgelahrheit. Philosophisches Gespräche, über die Frage: Ob mehr als ein unendliches Wesen seyn könne?: *III* 147 Nicht bei Mitchell
- An Jungfer L. A. V. Kulmus. 1734, den 11 April. In: AW 1, S. 390–394: *III* 152 Nicht bei Mitchell
- Auf Sr. Wohlerwürden, Herrn M. Pantkens, Trauungsceremonie. In: Gottsched, Gedichte, 1736, S. 422f. und Gedichte, 1751, 1, S. 350f.: *III* 58, 59, 108, 109 Nicht bei Mitchell
- Dankgedicht, an die unvergleichliche Victoria, für Dero überschicktes Bildniß. 1734. um Neujahr. In: L. A. V. Gottsched, Kleinere Gedichte, S. 199–203: *III* 46 Nicht bei Mitchell
- Den höchstpreiswürdigen Doctorhut, Welchen Der ... Herr Franz Ludewig ... Graf zu Oettingen ... Im Jahr 1734 den 12 May auf der hochberühmten Universität Helmstädt ... erhielt ... Leipzig: Bernhard Christoph Breitkopf, 1734: *III* 95, 146, 212, 333 Nicht bei Mitchell
- Urania, ein Schäfergedicht 1734. In: L. A. V. Gottsched, Kleinere Gedichte, S. 206–212: *III* 62, 104, 106, 152 Nicht bei Mitchell
- 1735**
- Sterbender Cato. 2. Auflage: *III* 424, *IV* 84, 237, 238, 343, *V* 406 , 19, 75f., 86, 314, 337, 575 Nr. 150
- Der Deutschen Gesellschaft in Leipzig Eigene Schriften und Uebersetzungen. 2. Auflage: *IV* 64, *V* 53 Nr. 152
- enthält S. 443–452:
- Das Pult, in einem Heldengedichte, aus dem Französ. des Boileau übersetzt: *V* 205 Nr. 160
- Beiträge zur Critischen Historie der deutschen Sprache, Poesie und Beredsamkeit. 13.–16. Stück (1735–1737): *III* 138, 360, 378, 393, 394, 397, 409, 453, *IV* 34, 55, 66, 81, 97–98, 101, 109, 167, 171, 174, 196, 222, 231, 235, 245, 258, 263, 275, 336–338, 346, 347, 357, 432, 467, 468, *V* 111, 146, 190, *VI* 109, *VIII* 414, *IX* 438 Nr. 165

1736

- Carl, Der Friedensstifter: *IV* 36, 41, 76–79, 92, 98, 121, 529, *VII* 146 Nr. 169
- Gedichte: *III* 446, *IV* 3, 195, 227, 254, 323, 332, 345, 469, 542, *V* 21, 62, 79, *X* 25 Nr. 171
- enthält S. 85–96:
Auf das andere Protestantische Jubelfest, welches, wegen des zu Augspurg übergebenen Bekenntnisses Evangel. Fürsten und Stände, im Jahre 1730. den 25 Junii gefeyert wurde: *VIII* 120
- S. 386f.:
Cantata auf Ostern: *VII* 309 Nicht bei Mitchell
- S. 490–493:
Bey dem 1727 den 28 April vollzogenen Hochzeittage Herrn Professor Beyers in Halle: *V* 62 Nicht bei Mitchell
- S. 599–605:
Die rechte Art zu predigen. An des Herrn M. Romanus Tellers, der heil. Schrift Bacc. Hochwohlehrwürden, Bey Gelegenheit dessen wohlverdienter Beförderung nach Merseburg: *VI* 346 Nicht bei Mitchell
- S. 645f. und 686–688:
Übersetzung von Horaz: Odae 3, 6 und Satirae 1, 10: *V* 21 Nicht bei Mitchell
- S. 674–675:
Auf das Absterben der Ehegattinn Des Herrn Abt Mosheims. Aus den lateinischen Hendecasyllabis des Hrn. Prof. Majus aus Kiel: *IV* 469 Nicht bei Mitchell
- Erste Gründe Der gesammten Weltweisheit. Theoretischer Teil. 2. Auflage:
IV 183, 205, 206, 225, 254, 350, *V* 101, 222, 295, 296 Nr. 172
- Erste Gründe Der gesammten Weltweisheit. Praktischer Teil. 2. Auflage:
IV 183, 205, 206, 225, 254, 350, *V* 101, 222, 295, 296 Nr. 173
- Ausführliche Redekunst: *II* 444, 460, 46, 474, 533, *III* 111, 298, *IV* 92, 98, 105, 109, 127–130, 198, 213, 225, 254, 295, 473, 474, 499, 548, *V* 47, 74, 76, 103, 109, 142, 222, 295, *VI* 30, 80, 85, 259, 346, *X* 453 Nr. 174
- enthält:
S. 523–[534]:
Von geistlichen Lehrreden, oder Predigten: *VI* 426, 430, 442, 484f., 502f., 510, 518–520, 524, 530–532, 548
- S. 607–[621]:
Rede wieder die homiletischen Methodenkünstler: *VI* 346, 370
- S. [672]–[681]:
Rede wieder die so genannte Homiletik: *VI* 346, 370
- An ... Johann Jacob Quandten ... als er 1736 im Julius durch Leipzig gieng. In: Gottsched, Gedichte 1751, 1, S. 392–395: *IV* 145, 147, 159, 160, 162, 194, 195, 247, *VI* 278, 620 Nicht bei Mitchell
- Auf den Namenstag seiner geliebten Ehegattin. 1736, den 30 Jenner: *VII* 331 Nicht bei Mitchell
- 1737**
- Generosissimos atque nobilissimos commilitones ad praelectiones suas hiemales a. MDCCXXXVII. humanissime invitat: *IV* 478, 482, 483, 499, 504, 507, 510, 518, *V* 62, 82, 123, 246, 260, 284, *VII* 161 Nr. 175
- De rationis humanae praestantia contra Balbum: S. 534 Nr. 176

- Grosser Schöpfer, groß an Güte; O du Fürst der Seraphinen; O König groß von Majestät!: *IV* 27, 28, 312 Nr. 177
- Versuch einer Critischen Dichtkunst für die Deutschen. 2. Auflage: *IV* 368, 383, 410f., 495; *V* 47, 58, 153–155, 163, 222, 358, 449, *VI* 103, *VII* 237, 254, 563, 565f., 568, 588f., 25, 136, 310, 421, 514, *VIII* 46, 183 Nr. 178
- enthält:
eigene Paginierung S. 1–64:
Horaz von der Dichtkunst, übersetzt und mit Anmerkungen erläutert: *V* 58, *VIII* 46
- Übersetzung von Marcus Annaeus Lucanus: Pharsalia; AW 6/1 S. 481f.: *V* 154
- Übersetzung von Homer: Ilias; AW 6/1, S. 484: *V* 155
- S. 403–404:
Das heimliche Anliegen: *VI* 420, *VII* 309
- S. 710–736:
Von Opern oder Singspielen: *VI* 367
- Gottsched (Praes.), Johann Daniel Heyde (Autor und Resp.): Voluntatis ab intellectu dependentiam ... defendent: *IV* 329, 469 Nr. 179
- Beyträge zur Critischen Historie der deutschen Sprache, Poesie und Beredsamkeit. 17.–20. Stück (1737–1738): *III* 333, 334, 420–422, *IV* 83, 271, 275, 277, 278, 305, 326, 341, 349, 353, 370, 392, 395, 396, 402–404, 432, 435, 480, 511, 512, 516, 544, *V* 27, 28, 52, 53, 98, 195, 207, 209–211, 217, 218, 230, 233, 248, 253, 254, 274, 275, 280, 397, 453, *VI* 108, *VII* 129, *VIII* 82, *IX* 274 Nr. 180
- Auf des Durchl. Fürsten ... Johann Adolphs, Herzogs zu Sachsen ... in Weißenfels angenommene Huldigung. I. f. N. [zum 27. Mai 1737] s. Nr. 192
- Auf des Herrn von Zettwitz Zurückkunft von seinen Reisen. 1737 s. Nr. 195
- Schreiben eines Gelehrten aus Cassel an des Herrn Consistorial-Raths und Probsts Johann Gustav Reinbecks Hochwürden, im Martio 1737: *IV* 296, 389, 390 Nicht bei Mitchell
- Herrn Johann Christoph Gottscheds, öffentlichen Lehrers der Weltweisheit zu Leipzig, Gedanken von der Rechtschreibung der deutschen Sprache. In: Privilegirte Hamburgische Anzeigen 1737 (Nr. 66 vom 20. August), S. 517–525: *IV* 460 Nicht bei Mitchell
- 1738**
- Ad audiendam orationem memoriae Riedelianae renovandae ... invitat: *V* 62, 246, 260, 284, *VII* 161 Nr. 182
- Ad orationem memoriae Seyfertianaе ... invitat: *V* 62, 246, 260, 284, *VII* 161 Nr. 183
- Ad memoriam viri dum viveret nobilissimi et consultissimi Daniel Aegedii Henrici ... invitat: *V* 210, 246, 260, 284, *VII* 161 Nr. 184
- Ode („Was rührt mir jetzt die regen Sinne?“). In: Deutsche Gesellschaft, Lobschriften, 1738, S. 20–27: *V* 56, 68, 71, 124 Nr. 186
- Die Vernünftigen Tadlerinnen. Nachdruck: *V* 32, 63, 124, 222, 408, *VI* 506f. Nr. 190
- Der Deutschen Gesellschaft in Leipzig Oden und Cantaten: *II* 98, 156, 162, 552, *V* 104, 110, 115, 127, 129, 201, 378, *VIII* 415 Nr. 191
- enthält:
ohne Paginierung:

- Ode („Die Musen, die der Helden Ruhm ...“): V 76, 110, 115 Nicht bei Mitchell
- S. 61–63:
Auf des Durchl. Fürsten ... Johann Adolphs, Herzogs zu Sachsen ... in Weißenfels angenommene Huldigung. I. f. N.: IV 185, 321, 331 Nr. 192
- S. 211–214:
Auf des Herrn von Zettwitz Zurückkunft von seinen Reisen. 1737: IV 514, 542, 543, 557, 558V 4, 5, 77 Nr. 195
- Herrn Bernhards von Fontenelle Gespräche von Mehr als einer Welt. Dritte Auflage: VI 202, 262f. Nr. 208
- Trauergedicht auf Johann Richey („Ein Blatt aus ferner Luft“). In: Michael Richey: Deutsche und Lateinische Gedichte. Dritter Theil. Hamburg: Johann Georg Fritsch, 1766: S. 295f.: S. 229 Nicht bei Mitchell
- 1739**
- Programma Funebre Quo Ad Concionem Sollemnem Memoriae ... Gottfridi Leonhardi Baudisii ... Habendam ... Invitat Academiae Lipsiensis Rector: VI 44 (Erl. 5) Nr. 209
- Erste Gründe der gesammten Weltweisheit. Theoretischer Teil. 3. Auflage: V 261, VI 94, 100, 102, 105, 112, 121, 124, 127, 142, 153, 155, 163, 247, 249, 254f., 423, 450 536f., 546, 568, 587f., 651, 654, VII 25, 116, 394f., 400, 408, 513, VIII 38, 89, 246, 255, IX 323f., 327f., 384 Nr. 210
- Erste Gründe der gesammten Weltweisheit. Praktischer Teil. 3. Auflage: V 261, VI 94, 100, 102, 105, 112, 120, 124, 127, 142, 155, 163, 247, 249, 254f., 278, 423, 536f., 546, 568, 587f., VII 13, 25, 116, 400, 408, 513, VIII 89, 246, 255, IX 323f., 327f., 384 Nr. 211
- Programma Funebre Quo Memoriam ... Ioannis Christiani Lehmanni ... Conservat Academiae Lipsiensis Rector: VI 44 (Erl. 5) Nr. 212
- Lob- und Gedächtnißrede auf den Vater der deutschen Dichtkunst, Martin Opitzen: VI 57f., 70, 76, 82, 85, 90, 108, 112, 122, 124, 146, 172, 189, 224, 231, 245, 269, 469f., 522, 549, VII 5, 410 Nr. 213
- Ausführliche Redekunst. 2. Auflage: IV 474, 482, 498, V 57, 66, 135, 261, V 180, 103, 105, 430, 442, 564, 566, 568, VII 25, 142, 183, 394f., 400, 421, 439, VIII 183, 246, 414 Nr. 214
- enthält
S. 676–684:
Daß ein Redner ein ehrlicher Mann seyn muß: IX 441
- S. 447–462:
M. T. Ciceronis Vertheidigungsrede für den Poeten A. Licin. Archias: VI 565f.
- Rector Academiae Lipsiensis Ad Concionem Funebrem ... Friderico Guilielmo Schützio ... Habendam ... Invitat: VI 44 (Erl. 5) Nr. 215
- Der Zuschauer. Aus dem Englischen übersetzt [von J. C. Gottsched, L. A. V. Gottsched und J. J. Schwabe]. Leipzig: Bernhard Christoph Breitkopf, 1739–1744: V 419, 430, 435, 436, 461, 471, 476, VI 7f., VII 26, 487, X 351, 395, 418, 512 Nr. 216
- Beiträge zur Critischen Historie der deutschen Sprache, Poesie und Beredsamkeit. 21.–24. Stück (1739–1740): III 203, V 331, 336, 360, 361, 384, 394, 398, 399, 450, 451, VI 31f., 63f., 98, 107–109, 165, 188, 345, 361, 661, VII 3f., 29, 41, 55f., 70, 73, 82, 117, 128f., 137, 143f., 230f., 269, 286, 418, 425, 492, 520, VIII 396, 412, IX 100, 173 Nr. 217

1740

Grund=Riß einer Lehr=Arth ordentlich und erbaulich zu predigen: *V* 66, 67, 456, 467, *VI* 9, 12, 14, 18f., 27, 29f., 56, 60, 66, 69f., 74–76, 79–81, 86f., 90, 92f., 95, 99f., 111f., 114f., 120, 125, 127, 130f., 135, 153, 158f., 176, 180–183, 197, 201, 205, 210f., 226f., 229, 234–237, 243f., 248, 251f., 259, 273f., 285, 292, 296f., 301f., 310, 312, 317, 322, 328f., 334, 340, 343, 345, 353, 355, 358, 365f., 369f., 373, 377f., 387, 392–394, 397, 400f., 415, 417f., 426, 429f., 431, 433, 436, 438–440, 442–444, 450f., 453–455, 457, 459–462, 464, 466f., 476–478, 483–485, 502f., 508–510, 518–520, 523f., 532, 548f., 551, *VII* 48, 54, 95, 98f., 118f., 149, 153, 166f., 183, 188, 374, 395f. Nr. 220

Lob= und Gedächtnißrede auf die Erfindung der Buchdruckerkunst. In: Gepriesenes Andencken, S. 17–60: *VI* 524, 549, 552f., 600, 607, 609f., 615, 626, 645, 659, *VII* 5, 164, 174, 193f., 201, 224, 255, 265f. Nr. 221

Cantata, welche theils vor, theils nach der Rede, abgesungen worden. In: Gepriesenes Andencken, S. 61–64. Nr. 221

Separater Druck: Cantata welche bey der öffentlichen Gedächtnißrede auf die vor dreyhundert Jahren erfundene Buchdruckerkunst im philosophischen Hörsale zu Leipzig den 27. Junii 1740 vor und nach der Rede abgesungen worden. Aufgeführt von Johann Gottlieb Görnern. Leipzig: Bernhard Christoph Breitkopf, [1740]: *VI* 600, 607, 610, 626, 634 Nicht bei Mitchell

Ode auf das Dritte Jahrhundert der Buchdruckerkunst, welches im Jahre 1740. den 28. December zu Königsberg gefeyert wurde. Königsberg: Reußner, 1740: *VI* 494, 542, 593f., 601, 607, 611, 627, 645, 659, *VII* 44, 235, 289, 312, 359, 483 Nr. 222

Die Vernünftigen Tadlerinnen. Teil 1. 2. Nachdruck: *VII* 25f., 421, *X* 512 Nr. 223

Die Vernünftigen Tadlerinnen. Teil 2. 2. Nachdruck: *VII* 25f., 421, *X* 512 Nr. 224

Der Zuschauer. Aus dem Englischen übersetzt. Teil 2: *VI* 14, 52, 70, 76, 78, 117, 161, 180, 187, 230, 233, 287, *VII* 26, 234, *X* 351, 395, 418, 512 Nr. 225

Der Zuschauer. Aus dem Englischen übersetzt. Teil 3: *VI* 312, 315, 326, 355, 357, 385f., 487, 578, 585, 591, 604, *VII* 487, *IX* 176, *X* 351, 395, 418, 512 Nr. 226

Plutarchs Abhandlung, daß ein Weltweiser hauptsächlich mit Königen und Fürsten umgehen solle. In: [L. A. V. Gottsched:] Schreiben der Wahrheit, 1740: *VI* 649, 654, 660f., *VII* 48, 92 Nicht bei Mitchell

Ode auf Ernst Christoph von Manteuffel: *VII* 256–258 Nicht bei Mitchell

1741

Sterbender Cato. 3. Auflage: *VIII* 45, 287, 440, 460f., 470, 473, *IX* 366, *X* 85, 145, 265 Nr. 227

Der deutsche Dichterkrieg. Erstes Buch: *VIII* 9 Nr. 228

Die Deutsche Schaubühne. 2. Teil: *VII* 41, 211, 341f., 371, 387, 396, 407, 417f., 425, 457, 513, 555, 576, *VIII* 84–86, 149, 173, 211, 250, 281, 287, 425f., 439f., 470, 483f., *IX* 133, 140, 194, 206, 375, *X* 20, 105, 317f., 492 Nr. 231

enthält:

S. [43]–72: Verzeichniß aller Theatralischen Gedichte: *VIII* 420, *IX* 140, 309, 372, 443, 495, *X* 89f., 109, 134, 428f.

S. [1]–76 (neue Zählung):

Iphigenia: *VII* 418, *VIII* 173, 210, *IX* 204, *X* 265

S. [77]–162:

Die Opern, Ein Lustspiel, von fünf Aufzügen (Aufzüge 1–4 von Gottsched übersetzt):

II 129, VII 407

- Die Deutsche Schaubühne. 3. Teil: *VII 477, 484, 536f., 554, 576, VIII 84–86, 149f., 182, 211, 250, 281, 287, 439f., 44, 470, 483f., IX 133, 140, 194, 206, 227f., X 20, 318, 492* Nr. 232
- enthält:
S. [XVII]–XXXII: Nachlese des Verzeichnisses aller deutschen gedruckten Schauspiele: *VIII 420, IX 140, 309, 372, 443, 495, X 89f., 109, 134, 428f.*
- S. [366]–442:
Atalanta oder Die bezwungene Sprödigkeit: *VII 562, VIII 158, 287, IX 228, X 97, 109* s. auch 1742, Nr. 244
- Anmerkungen und Vorrede zu Pierre Bayle: Verschiedene Gedanken bey Gelegenheit des Cometen, übersetzt von Johann Christoph Faber: *VII 4f., 157, 526, 542, 552, VIII 38* Nr. 233
- Herrn Peter Baylens ... Historisches und Critisches Wörterbuch. 1. Teil: *VI 577, 581–583, 595, 604f., VII 50, 56, 59, 82f., 144, 194, 239, 288, 419, 484, 542, 577f., 582, VIII 3f., 15, 102, 113, 145, 281, 384, 396, 455, 477, IX 220, 231, X 4f., 48f., 448, 453* Nr. 234
- Der Zuschauer. Aus dem Englischen übersetzt. 4. Teil: *VII 174, 194, 201, 441, 487, X 351, 395, 418, 512* Nr. 235
- Der Zuschauer. Aus dem Englischen übersetzt. 5. Teil: *X 351, 395, 418, 512* Nrt. 236
- Beyträge zur Critischen Historie der deutschen Sprache, Poesie und Beredsamkeit. 25.–28. Stück (1741): *VII 286, 291, 324, 341, 389f., 438f., 453, 455, 466f., 489, 528, 533, VIII 3, 9, 91, 185, 190, 206f., 212, 243, 245, 262, 345, IX 81f., 173* Nr. 237
- Das frühzeitige Absterben seines geliebtesten Herrn Vaters, ... Johann Gottlieb Heineccius Weltberühmten Rechtsgelehrten etc. Welches den 31ten Augustus im Jahr 1741. erfolgte, beweinte in folgendem Trauergedichte Johann Christian Gottlieb Heineccius: *VII 525, 546f.* Nicht bei Mitchell
- 1742**
- Atalanta oder Die bezwungene Sprödigkeit: *VII 562* Nr. 244
s. auch 1741, Nr. 232
- Gedanken von Opern. In: Musikalische Bibliothek 2/3 (1742), S. 1–49: *VI 367, 419* Nr. 248
- Første Grundvold til den heele Verdslige Viisdom, Hvorudi Alle Philosophiske Videnskaber i deres naturlige Sammenhæng i tvende Deelee bliver abhandlet [übersetzt von Adam Frederik Pedersen Grib]: *VIII 255, IX 180, 289, 342, 384, 389* Nr. 249
- Programma V. quo ad recolendam ... Ioannis Christiani Geieri, ... d. XXIII. Iun. ... memoriam ea qua decet humanitate invitat, et programmata sua nupera, ab obiectionibus adversarii cujusdam vindicat: *VII 162, 173, VIII 394* Nr. 250
- Schreiben an ... Herrn Johann Christian Benemann ... bey Gelegenheit Seines ans Licht gestellten Blumenwerkes: *VI 646, VII 196, 333f., 360, VIII 162–165, 216f., 230, 257, 480, 486, IX 21* Nr. 253
- Versuch einer Critischen Dichtkunst. 3. Auflage: *IV 547, VIII 143, 183, 246, 287, 315, 415, 434, IX 374, X 120, 272, 441* Nr. 254
- Die deutsche Schaubühne. 1. Teil: *VII 396f., 407, 514, 576, VIII 53f., 72, 84f., 111, 126, 127, 132, 137, 143, 182, 209, 211, 218, 250, 281, 287, 439f., 470, 480, 483f., IX 33, 140, 194, 206, 227, 375, X 20, 105, 317, 492* Nr. 255

- Herrn Peter Baylens ... Historisches und Critisches Wörterbuch. 2. Teil: *VIII* 256, 396, 455, *IX* 220, 231, *X* 4f., 48f., 448, 453 Nr. 256
- Vorrede zu Johann Heyn: Versuch Einer Betrachtung über Die Cometen: *VIII* 119, 195, 224, 226, 328, 392 Nr. 258
- Vorrede zu Publius Vergilius Maro: Aeneis, ein Heldengedicht, übersetzt von Johann Christoph Schwarz: *VII* 518f., *VIII* 81f., 128f., 375, 410, 431, 435, *IX* 22f., 273f. Nr. 259
- Der Zuschauer. 6. Teil: *VIII* 381f., *X* 351, 395, 418, 512 Nr. 260
- Der Zuschauer. 7. Teil: *X* 351, 395, 418, 512 Nr. 261
- Beiträge zur Critischen Historie der deutschen Sprache, Poesie und Beredsamkeit. 29.–32. Stück (1742–1744): *S.* 70, 92, 143, 171, 240f., 245f., 250, 262, 345, 387, 434, 452, 459, 466, 481, *IX* 61f., 66f., 99, 107, 148, 179, 200, 209, 225, 241f., 286, 389, 392, 395, 404, 423, 432, 438, 465f., 472, 477, *X* 40, 42, 53, 78, 83, 232, 272, 452f., 560, 574 Nr. 262
- Auf Seiner Hochw. Magnificenz, des Hochwohlgebohrnen Herrn Kanzlers von Mosheim, Dritte Vermählung. 1742. In: Gottsched, Gedichte, 1751, 2, *S.* 179–182: *VIII* 76, 147, 148, 220, 223, 454, 456
- 1743**
- Gedächtnißrede auf ... Nicolaus Copernicus: *IX* 167, 245, 248, 252, 265, 331f., 339f., 378, 427 Nr. 267
- Erste Gründe der gesammten Weltweisheit. Praktischer Teil. 4. Auflage: *VIII* 477f., *IX* 4f., 14, 42, 69, 104, 155, 187, 209, 237, 252, 291, 350, 384, 386, 509, *X* 439, 475, 491 Nr. 269
- Erste Gründe der gesammten Weltweisheit. Theoretischer Teil. 4. Auflage: *VIII* 477f., *IX* 4f., 14, 42, 69, 104, 155, 187, 209, 237, 252, 291, 350, 384, 386, 509, *X* 439, 475, 491 Nr. 270
- Ausführliche Redekunst. 3. Auflage: *IX* 273, 310, 374, *X* 272, 441, 573 Nr. 273
- Die deutsche Schaubühne. 4. Teil: *VII* 576, *VIII* 256, 260, 289, *IX* 67, 185, 144, 209, 226f., 271f., 286–288, 362, 375, 390, *X* 20, 317, 492 Nr. 275
- enthält *S.* [29]–48:
Zweyte Nachlese zu dem Verzeichnisse deutscher Schauspiele: *VIII* 420, *IX* 271f., 309, 372, 443, 495, *X* 89f., 109, 134, 428f.
- Herrn Peter Baylens ... Historisches und Critisches Wörterbuch. 3. Teil: *VIII* 477, *IX* 4, 220, 231, *X* 4f., 48f., 448, 453 Nr. 276
- Commentatio De Vita Et Scriptis Auctoris. In: Christian August Hausen: Novi Profectus In Historia Electricitatis, *S.* I–XII: *X* 78 Nr. 277
- Der Zuschauer. 8. Teil: *IX* 130, 209, 220, *X* 351, 395, 418, 512 Nr. 278
- Grundriß einer überzeugenden Lehrart im Predigen, nach dem Inhalt des königl. preuß. allergnädigsten Befehls, vom 7. März des 1739. Jahres, entworfen. Nebst weil. Herrn. D. Joh. Gustav Reinbecks ... Vorberichte, wie eine gute Predigt abzufassen sey, und D. Eachards Tractate von der Verachtung der Geistlichen. 2., erw. Auflage. Berlin: Ambrosius Haude, 1743: *IX* 7, 56, 163f., 263 Nicht bei Mitchell
- enthält *S.* 643–664:
[Laurent Bordelon:] Betrachtungen über die Beredsamkeit und über den Redner: *IX* 163

1744

- Sendschreiben, welches an die ehrwürdigen Häupter und Väter der hochberühmten Universität zu Königsberg, im August 1744 bey erwünschter Feyer Ihres zweyten Jubelfestes, aus Danzig, kurz vor seiner Rückreise nach Sachsen, abgelassen: X 205–209, 213–215, 236f. Nr. 279
- Die Deutsche Schaubühne. 5. Teil: IX 450f., X 55, 84–87, 120, 116f., 120f., 133, 151, 317, 492, 513, 528 Nr. 280
- enthält S. [21]–34:
Dritte Nachlese zu dem Verzeichnisse gedruckter Deutscher Schauspiele: IX 451, X 109, 134, 144, 428f.
- Pierre Bayle: Historisches und Critisches Wörterbuch. 4. Teil : X 4f., 48f., 305, 448, 453 Nr. 281
- Gottfried Wilhelm Leibniz: Theodicee: IX 405f., 513, X 64, 111, 114, 305, 456 Nr. 282
- Benjamin Neukirch: Auserlesene Gedichte: X 44, 122, 151, 270 Nr. 283
- Wiegenlied. In: [Johann Friedrich Graefe:] Als die vierte Compagnie ... des Hochlöblichen Regiments von Sans-Façon nach glücklich geendigtem Feldzuge den [20.] Merz 1744. ... ihren Lobgesang anstimmete ...: IX 514f., X 12f., S. 26–28 Nicht bei Mitchell

1745

- Die Deutsche Schaubühne. 6. Teil: X 254f., 276f., 356, 441f., 451, 474, 492, 506, 542, 557, 573 Nr. 288
- enthält S. [1]–80: Die parisische Bluthochzeit König Heinrichs von Navarra, ein Trauerspiel: X 327
- Lucian von Samosata: Auserlesene Schriften: X 147f., 474 Nr. 289
- Neuer Büchersaal. Band 1: X 193 (Erl. 2), 296 (Erl. 3), 332, 334 (Erl. 5), 366 (Erl. 6), 487 (Erl. 6), 551, 558f., 560 (Erl. 22), 562, 574, 584, 588 Nr. 290
- An Seine Hochgebohrne Excellenz, Herrn Christian Gottlieb, Des H. R. Reichs Grafen von Holzendorf ... bey Gelegenheit Dero zweyten Vermählung 1745.
In: Gedichte, 1751, 2, S. 530–533: X 450, 542 s. Nr. 458

1746

- Herrn Prof. Gottscheds Antwort auf Herrn D. Hudemanns Abhandlung von den Vorzügen der Oper vor Tragödien und Comödien. In: Mizler, Musikalische Bibliothek 3/1 (1746), S. 1–46: IX 427 Nr. 303

1748

- Grundlegung der deutschen Sprachkunst: VII 136, IX 442, 471, X 25, 283 Nr. 360

1751

- Gedichte. 2 Bände: X 25 Nr. 458

- Band 2 enthält S. 530–533:
An ... Christian Gottlieb, Des H. R. Reichs Grafen von Holzendorf s. 1745

Unveröffentlichte Werke

- Poesie der Preußen: I 58, 59, 100, 114, 182, 183, 184, 211, 212, 306, 352, II 58, X 290

- Übersetzung von Aristoteles: De arte poetica: II 237, 472, IV 290

- Übersetzung von Hugo, Hermann: Von der Reuterey, in dem alten und neuern Kriegswesen: II 560

Werke von Martin Opitz: *II* 287, 321, 322, 346, 355, 356, 357, 358, 373, 398, 421, 442, 460, 473, 508, 532, *III* 20, 55, 86, 135, 136, 279, 451, *IV* 124, *V* 348, 398, 404, 411, *VI* 166f., 472, 498f., 529, 534

Gespräch von dem Zustande menschlicher Seelen nach dem Tode: *IV* 199, 200

Übersetzung von Quintus Horatius Flaccus: Epodae 15: *IV* 520, 521, 525

Horaz-Übersetzung von August Theodor Reichhelm: *VI* 70

Herrn D. Johann Valentin Pietschen ... Gesamlete Poetische Schrifften (Mitchell Nr. 28), Zweite Auflage: *VI* 253f., 259, 273, 291f., 298, 467f.

Gedicht auf Luise Dorothea, Herzogin von Sachsen-Gotha, im Namen von Gustav Adolf von Gotter: *VI* 250, 254, 260, 273, 285, 292, 295, 299

Übersetzung von Ehrenfried Walther von Tschirnhaus: *IX* 80, 201, *X* 48

Verse zu Johann Elias Ridinger: Lehrreiche Fabeln: *X* 478f., 572f.

Luise Adelgunde Victorie Gottsched

1731

Lambert, Anne-Thérèse von: Neue Betrachtungen über das Frauenzimmer, aus dem Französischen übersetzt durch ein junges Frauenzimmer aus *** und herausgegeben von einem Mitgliede der Deutschen Gesellschaft in Leipzig. Leipzig: Bernhard Christoph Breitkopf, 1731: *I* 451, *II* 55, 56, 57, 84, *III* 292, 418

enthält S. 49–78:

Der Übersetzerin Eigene Gedichte: *II* 58, *III* 292

1733

An dem Geburts=Tage Ihre Rußischen Käyserl. Majestät Anna Joannovna den 28. Jan. a. st. 1733. In: Gomez, Beredsamkeit, S. 85–93: *II* 370, 392, 393, 451, 528

1734

Aus dem Sammler (Glaneur) vom Jahr 1733. den 26. März. Vergleichung des Theophrasts und des Hrn. v. la Bruyere. In: Runckel 1, S. 191–197; Ueber den Nutzen der Schauspiele. In: Runckel 1, S. 197–207: *III* 296

Horatius Flaccus, Quintus: Oden: *III* 155, 296

1735

Addison, Joseph: Cato, Ein Trauerspiel, Aus dem Englischen ... übersetzt von Luise Adalg. Victoria Gottsched, geb. Kulmus. Leipzig: Bernhard Christoph Breitkopf, 1735: *III* 273, 296, 390, 425, *IV* 9, 17, 31, 59, 63, 96, 119, 154, 155, 183, 205, *V* 396, *VI* 412

Gomez, Madeleine-Angélique Poisson de: Der Sieg der Beredsamkeit ... übersetzt, durch Luise Adalg. Victoria Kulmus. Leipzig: Bernhard Christoph Breitkopf, 1735: *III* 53, 267, 273, 292, 328, 359, 377, 417, *VI* 563, *X* 437

1736

Die Pietisterey im Fischbeyn=Rocke; Oder die Doctormäßige Frau. Rostock: Auf Kosten guter Freunde, 1736: *IV* 196, 205, 308, 309, 315, *V* 90, *VI* 243, 248, *IX* 48

Johann Mariae Maxes ... allerneuste Vorschläge zu Verbesserung des deutschen Schulwesens. In: Beiträge 4/15 (1736), S. 416–443: *IV* 334, 336, 346, 347, *VI* 109, *VII* 144

Freye Uebersetzung der Epitre Chagrine in den Poësies de Mad^{me} Deshoulieres. Tom. I. pag. 32. übersetzt 1736. In: Alexander Pope: Lockenraub, ein scherzhaftes Heldengedicht. Aus dem Englischen in deutsche Verse übersetzt ... Leipzig: Bernhard Christoph Breitkopf, 1744, S. 47–51: *VI* 51, 60

1737

Ach bedenket doch einmahl; Ich weiß, mein GOtt, daß deine Huld. In: Gottschald, Universal=Gesang=Buch, S. 682, Nr. 850, S. 746f., Nr. 916: *IV* 28, 312

Schreiben an die Verfasser der critischen Beyträge. Helmstädt, den 17 Jenner des Jahrs 1737. In: Beiträge 4/16 (1737), S. 611–644: *IV* 467, 553, *V* 26, 111, 190

Von der Spielsucht. In: Johann Jacob Gottschald (Hrsg.): Theologia in Hymnis, Oder: Universal=Gesang=Buch. Leipzig: Johann Christian Martini, 1737, *VI* 682: S. 151

Cornelia, die Mutter der Grachen, ein Trauerspiel. Aus dem Französischen der Mad^{lle} Barbier, übersetzt. In: Schaubühne 2 (1741), S. [163]–230: *VI* 665

Alzire, oder Die Amerikaner. Ein Trauerspiel in fünf Aufzügen. Aus dem Französischen des Herrn von Voltaire übersetzt, von Luis. Adelg. Vict. Gottsched. In: Schaubühne 3 (1741), S. [1]–62: *VI* 666

1738

Antwort der Theologischen Fakultät zu R--k, auf [Johann Joachim Spalding:] Der Wolffischen Philosophie Bittschrift an die Academie zu R** ans Licht gestellt von Einem Liebhaber der Wahrheit. Frankfurt; Leipzig 1738: *V* 246, 260, 263, 269, 270, 306, *VI* 228, 557

Schreiben. An dem Geburtstage ihres Gatten, den 2ten Februar 1738. In: L. A. V. Gottsched, Kleinere Gedichte, S. 112–117: *V* 305, 314

1739

Horatii, Als Eines Wohlerfahrenen Schiffers, treumeynender Zuruff An alle Wolfianer, In einer Rede über die Worte der XIV. Ode des 1^{ten} Buchs betrachtet; Wobey zugleich die Neuere Wolfische Philosophie gründlich wiederleget wird. [Göttingen] 1739: *V* 262, 263, 270, 271, 277, 306, 307, 329, 332–335, 338–342, 352, 353, 361, 365, 366, 372, 433, 439, 464, 484, *VI* 96, 140, 155, 182, 212, 227f., 235f., 329, 427, 496f., 556, 571

Triumph der Weltweisheit, nach Art des französischen Sieges der Beredsamkeit der Frau von Gomez, Nebst einem Anhang dreyer Reden. Leipzig: Bernhard Christoph Breitkopf, 1739: *IV* 31, 32, *VI* 52, 70, 78, 128, 132f., 140f., 154–157, 187, 189, 225, 238f., 283f., 350f., 374, 391, 395, 481, 496, 589, *VII* 19f., 66, 86, 97, 424, *IX* 210

enthält:

S. 107–[170]:

Der Frau von Gomez Sieg der Beredsamkeit. Aus dem Französischen übersetzt: *VI* 283, 496, *VII* 86

S. 173–197:

Daß ein rechtschaffener Freund ein Philosoph seyn müsse: *VI* 128, 140, 150, 481, *VII* 393, *X* 29

S. 198–224:

Das Lob der Spielsucht: *VI* 151, 180, 284

S. 225–239:

Auf den Namenstag eines guten Freundes. Nach Art gewisser großen Geister zusammengeschrieben: *VI* 522

Der Zuschauer. Aus dem Englischen übersetzt [von J. C. Gottsched, L. A. V. Gottsched und J. J. Schwabe]. 9 Bände. Leipzig: Bernhard Christoph Breitkopf, 1739–1744 (Mitchell Nr. 216, 225f., 235f., 260f., 278, Band 9 übers. von J. J. Schwabe): *V* 419, 430, 435, 436, 461, 471, 476, *VI* 7f., 14, 52, 70, 76, 78, 117, 161, 180, 187, 230, 233, 287, 312, 315, 326, 355, 357, 385f., 487, 578, 585, 591, 604, *VII* 26, 174, 194, 201, 234, 441, 486f., *VIII* 381f., *IX* 8, 130, 176, 209, 220, *X* 351, 395, 418, 512

1740

Sendschreiben eines Anonymi aus Anspach, An einen Fränckischen Cavalier, darin berichtet wird, was sich ohnlängst mit Herrn X. Y. Z. dem Jüngern zugetragen als derselbe wegen der Lehre von der Besten Welt zur Verantwortung gezogen worden. [Berlin: Ambrosius Haude.] 1740. In: Horatii Zuruff, 1740, 2. Paginierung, S. 1–22: *V* 419, 425, 426, 433, 438, 439, *VI* 14, 66, 125, 140, 155, 228, 236, 329, 354, 369, 375, 377f., 385f., 398, 402f., 406, 414f., 427, *VII* 141

Horatii Als eines wohlverfahrenen Schiffers, treu=meynender Zuruff an alle Wolfianer; Entworfen von X. Y. Z. dem Jüngern. [Berlin: Ambrosius Haude,] 1740: VI 66, 180, 182, 236, 329, 354, 369, 375, 377f., 381, 385f., 398, 402f., 406, 414f., 427, 558, 571, VII 150, 154, 161f., 166, 289, 516, VIII 297

John Eachard: Untersuchung der Ursachen und Gelegenheiten, Welche zur Verachtung der Geistlichen und der Religion Anlaß gegeben, Aus dem Englischen durch eine geschickte Feder [Luise Adelgunde Victorie Gottsched] ins Deutsche übersetzt. Berlin: Ambrosius Haude, 1740: VI 433, 478, 484, 502f., 509f., 518f., 521, 525, 531, 533, 548f., 551, VII 34f., 47f., 54, 61, 87, 100, 106, 108, 114, 149, 166, 179f., 182, 395f.

Auf Desselben Geburtsfest, den 2. Febr. 1740. In: L. A. V. Gottsched, Kleinere Gedichte, S. 52–54: VI 351, 366, 374, 388, 395

Schreiben der Wahrheit, an Se. Hochgebohrne Excellenz, den Herrn Reichsgrafen von Manteufel, Dessen Verdienste Ihn über alle seine Titel erheben, An Dessen Geburtstage den 22. Julii 1740. Nebst Plutarchs Abhandlung, daß ein Weltweiser hauptsächlich mit Königen und Fürsten umgehen solle, übersandt: VI 649, 654, 660f., VII 7, 12, 16, 22, 32, 48, 62, 82, 92, 365

Ode auf die Gedächtnißfeyer der vor dreyhundert Jahren Erfundenen Buchdruckerkunst. In: Gepriesenes Andencken, S. 65–72: VII 235, 255, 287f.

Schreiben an die Verfasser der crit. Beyträge wegen Herrn Prof. D == Abhandlung von der frostigen Schreibart. In: Beiträge 6/24 (1740), VII 668–677: S. 46, 486

1741

Auf das Absterben der Tit. Frauen Johannen Sophien Richterinn, gebohrnen Börnerinn. Den 8. Decembr. 1741. In: L. A. V. Gottsched, Kleinere Gedichte, S. 83–85: IX 397

St. Evremond, Charles de Marguetel de St. Denis de: Die Opern, Ein Lustspiel, von fünf Aufzügen (5. Aufzug von L. A. V. Gottsched übersetzt). In: Schaubühne 2 (1741), S. [77]–162: II 129, VII 407

Barbier, Marie-Anne: Cornelia, die Mutter der Grachen, ein Trauerspiel. Aus dem Französischen der Mad^{lle} Barbier, übersetzt. In: Schaubühne 2 (1741), S. [163]–230: VII 387

Addison, Joseph: Das Gespenste mit der Trummel, oder der wahrsagende Ehemann ... nach dem Französischen des Herrn Destouches übersetzt. In: Schaubühne 2 (1741), VII 231–358: S. 387, 397, 485

Bayle, Pierre: Historisches und Critisches Wörterbuch, nach der neuesten Auflage von 1740 ins Deutsche übersetzt ... Leipzig: Bernhard Christoph Breitkopf, 1741–1744, s. Mitchell Nr. 234, 256, 276, 281

Châtelet/Mairan: Zwo Schriften, welche von der Frau Marquis. von Chatelet, gebohrner Baronessinn von Breteuil, und dem Herrn von Mairan, beständigem Sekretär bey der französischen Akademie der Wissenschaften, Das Maaß der lebendigen Kräfte betreffend, gewechselt worden. Aus dem Französ. übersetzt. Leipzig: Bernhard Christoph Breitkopf, 1741: VII 508, 515f., 521, 528, 561f., 583f.

enthält Bl. [6r–8v]:

Schreiben der Uebersetzerinn an die Frau Marquisinn von Chatelet: IX 257, X 203

Destouches, Philippe Néricault: Der Verschwender, oder die ehrliche Betrügerinn. Ein Lustspiel in fünf Aufzügen. Aus dem Französischen ... übersetzt. In: Schaubühne 3 (1741), S. [63]–194: VIII 159

Destouches, Philippe Néricault: Der Poetische Dorfjunker. Ein Lustspiel in fünf Aufzügen. Aus dem Französischen ... übersetzt. In: Schaubühne 3 (1741), S. [443]–560: VIII 152, IX 205

Voltaire: Alzire, oder Die Amerikaner. Ein Trauerspiel in fünf Aufzügen. Aus dem Französischen ... übersetzt. In: Schaubühne 3 (1741), S. [1]–62: VII 337, VIII 159

1742

An Herrn Abt Mosheim, auf seine dritte Eheverbindung. In: L. A. V. Gottsched, Kleinere Gedichte, S. 124–126: VIII 76, 148, 219f., 222f., 454

Dufresny, Charles Rivière: Die Widersprecherinn. Ein Lustspiel in einem Aufzuge. Aus dem dü Freny übersetzt von L. A. V. G. In: Schaubühne 1 (1742), S. [495]–536: S. 227

Der Freydenker; oder Versuche von der Unwissenheit, dem Aberglauben, der Gleisnerey, Schwärmerey und Betrügerey etc. ... Aus dem Englischen übersetzt. Berlin: Ambrosius Haude, 1742: S. IX 8, 27–29, 44f.

1743

Eachard, John: Untersuchung der Ursachen und Gelegenheiten, welche zur Verachtung der Geistlichen und der Religion Anlaß gegeben, Aus dem Englischen ins Deutsche übersetzt. In: Gottsched, Grundriß, 1743, S. 487–642: IX 162f.

Die ungleiche Heirath, ein deutsches Lustspiel in fünf Aufzügen. In: Schaubühne 4 (1743), S. [69]–184: IX. 197, 227, 287f., 390, X 41, 86

1744

Panthea, Ein Trauerspiel in fünf Aufzügen. In: Schaubühne 5 (1744), S. [1]–66: X 86, 109, 118, 152, 292, 350

Die Hausfranzösinn, oder die Mammsell. Ein deutsches Lustspiel, in fünf Aufzügen. In: Schaubühne 5 (1744), S. [67]–190: X 86, 109, 118, 151, 528

Alexander Pope: Lockenraub, ein scherzhaftes Heldengedicht. Aus dem Englischen in deutsche Verse übersetzt, von Luise Adelgunde Victorie Gottschedinn. Leipzig: Bernhard Christoph Breitkopf, 1744: VI 412f., X 113, 127, 133, 151f., 203, 270, 285, 345

1745

Der Aufseher, oder Vormund. Aus dem Engländischen ins Deutsche übersetzt von L. A. V. G. 2 Teile. Leipzig: Bernhard Christoph Breitkopf, 1745: X 513, 542, 585

Das Testament, ein deutsches Lustspiel in fünf Aufzügen. In: Schaubühne 6 (1745), S. [81]–204: X 477, 573

Herr Witzling, Ein deutsches Nachspiel in einem Aufzuge. In: Schaubühne 6 (1745), S. [509]–551: X 477, 573

Daß ein guter Redner ein Schweizerianer seyn müsse, In: [Friedrich Melchior Grimm:] Volleingeschancktes Tintenfaß eines allezeit parat seyenden Brieff Secretary ... vergezierrathet von R. D. Vito Blauroeckelio. [Halle: Hemmerde,] 1745, S. 81–100: X 496, 516f.

1753

Cenie, oder die Großmuth im Unglücke, Ein moralisches Stück der Frau von Grafigny, und Cato, ein Trauerspiel, des Hrn. Addisons, übersetzt von Luise Adelgunde Victorie Gottschedinn. Leipzig: Bernhard Christoph Breitkopf, 1753: IV 31

Unveröffentlichte Werke

Übersetzung (vor 1731) von: Marie Madeleine Pioche de La Vergne de LaFayette: La Princesse de Clèves. Paris 1678 u. ö.: II 57, III 328

Übersetzung des Shaftesbury: IV 12, 105

Übersetzung von Voltaire: Epitre à Mr. de Genonville: VI 232, 241, 267, 285